

Teatro Xtremo

## OBLIVION O CISNES QUE SE REFLEJAN COMO ELEFANTES



*Ganador del IX CENIT del Centro Internacional de Investigación Teatral, Atalaya-TNT, Sevilla (premio mejor espectáculo y mejor actuación)*

Residencia de creación en La Fundición Aretoa, Bilbao

Estrenada el 31 de enero de 2017 en El Pavón Teatro Kamikaze, Madrid

Con el apoyo del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM)



La FuNdicION  
Bilbao



Teatro Xtremo

**OBLIVION O CISNES QUE SE REFLEJAN COMO ELEFANTES**

*Ganador del IX CENIT del Centro Internacional de Investigación Teatral, Atalaya-TNT, Sevilla (premio mejor espectáculo y mejor actuación)*

**Dirección, dramaturgia y espacio escénico:** Ricardo Campelo Parabavides

**Con:** Ruth González, Susana Sanabria y Ricardo Campelo Parabavides

**Iluminación:** Luiggi Falcone

**Diseño y confección del miriñaque:** Ofelia Madariaga

**Fotografías:** David Arenal y Ricardo Espinosa

**Ayudante de dirección:** Eva Chiloeches

**Producción:** Ruth González

**Agradecimientos:** Miguel del Arco, Arturo Dosal Ariza y Paz Villar Mayor

Residencia de creación en La Fundación Aretoa, Bilbao

Estrenada el 31 de enero de 2017 en El Pavón Teatro Kamikaze, Madrid

Con el apoyo del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM)

## SINOPSIS

Susana toca al piano *Spiegel im spiegel* de Arvo Pärt. Ruth se prepara para entrar en escena. Ricardo, con su cámara, comparte en tiempo real su mirada con el público. El encuentro de los tres en el escenario nos llevará, a través de íntimas confesiones, imágenes, acciones performativas y arias de ópera a descubrir una necesidad compartida: Oblivion.

## SOBRE LA OBRA

Ruth es soprano, nos habla de su vida, de las luces y las sombras que la constituyen, nos confiesa sus miserias y se pregunta cuando empezó todo, nos habla de su cansancio prematuro... La vida le pesa, nos pesa.

¿Alguna vez has estado tanto tiempo solo, que nadie volviera a pronunciar tu nombre?

*Cisnes que se reflejan como elefantes* es una obra de Salvador Dalí, en ella se ven tres cisnes que flotan armoniosamente sobre un lago, su reflejo, producto de la mezcla con unos árboles secos nos confunde y nos muestra a tres majestuosos elefantes. No sabemos quienes somos, los cisnes o su reflejo, si estamos presentes o somos solo un recuerdo.

¿Nunca has estado tan dolorido, tan cansado que has deseado intensamente dejar de pensar, dormir o incluso morir?

En *L'incoronazione di Poppea*, de Monteverdi, Arnalta canta a su señora una nana, *Oblivion soave*, que dice así: "*Recuéstate Poppea. Serénate, alma mía, que estarás bien custodiada. Que el suave olvido de los dulces sentimientos te adormezca hija mía. Cerraos, ojos ladrones, ¿qué hacéis aún abiertos si también robáis cerrados? Poppea, reposa en paz. Queridos y dulces luceros, dormid ahora, dormid. ¡Amantes, admirad este nuevo milagro! ¡El día es luminoso a pesar de que el sol se ha dormido!*".

¿Por qué somos una sociedad de individuos llena de dolores tempranos, presa de un cansancio crónico?

Las arias elegidas, su sonoridad, sus textos... también nos hablan de ese peso y de la búsqueda de ese descanso que compartimos.

A través del canto de Almirena en *Rinaldo* de Haendel "*Deja que llore mi cruel suerte y que suspire por la libertad. Que el dolor quiebre estas cadenas de mis martirios, sólo por piedad, deja que llore mi cruel suerte y que suspire por la libertad.*" o el de Norma en *Casta Diva* de Bellini "*Casta Diva, que plateas estas sacras antiguas plantas, a nosotros vuelve el bello semblante sin nube y sin velo. Esparce en la tierra esa paz que reinar haces en el cielo*", descubrimos una necesidad ancestral de descanso, de reposo, de calma... que se identifica con la nuestra actual.

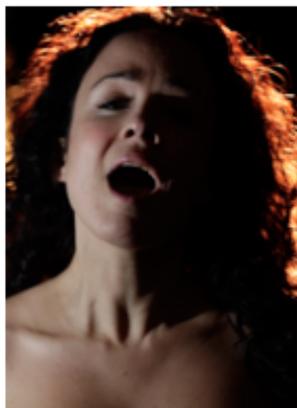
*Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes* es una investigación en torno a la lírica, el teatro y el performance, que trata sobre el sueño, el olvido y la muerte.





## TEATRO XTREMO / PRENSA

# EN PLATEA



06.02.2017 CRÍTICAS

### La búsqueda del descanso

EL Kamikaze Pavón arriesga y programa una función dura, no apta para estómagos al uso. OBLIVION O CISNES QUE SE REFLEJAN COMO ELEFANTES es una performance agría, con mensaje. Crudeza visual que golpea.

El piano desvela las notas de "Spiegel im Spiegel" de Arvo Pärt. Una soprano se prepara para salir a escena. Una cámara en constante movimiento nos retransmitirá planos imposibles de lo que vemos, creando un doble juego. Así empieza esta interesante performance surgida de la mente de Ricardo

Campelo. Ricardo se distingue por montajes arriesgados y provocadores. Su compañía Teatro Xtremo en Jaén ha sido un referente en este tipo de montajes.

El espectador se va a encontrar con imágenes turbadoras y frases que duelen. "¿Alguna vez has estado tanto tiempo solo que nadie ha vuelto a pronunciar tu nombre?". Preguntas y reflexiones de este tipo se intercalan en la interpretación de arias operísticas que van desde "Casta Diva" a "L'incoronazione di Poppea".

Ruth González lleva el peso de la función. Su calidad como soprano queda patente en sus interpretaciones de las arias. El reducido espacio del ambigú del Kamikaze Pavón ofrece una experiencia cercana. La voz resuena potente y se clava en el alma de los presentes. Susana Sanabria acompaña al piano.

En esta obra se habla del cansancio, de la búsqueda del ansiado descanso, de la paz. En un turbio mundo de egoísmos, de oscuros escalafones de poder, de olvido, de muerte. Un mundo en el que nada es lo que parece. El nombre de la obra toma prestado el título de una obra de Salvador Dalí, en el que el reflejo de unos cisnes se confunde con elefantes. Una metáfora que nos lleva a pensar en lo que proyectamos sobre nosotros mismos. Esa fortaleza que queremos demostrar pero que se rompe y se descompone con cada uno de los embates de la vida.

OLBIVION O CISNES QUE SE REFLEJAN COMO ELEFANTES, propone un juego difícil, una performance incomoda, que respira aire fresco en las partes líricas pero que se oscurece en los textos.

Crítica realizada por [Moises C. Alabau](#)



## Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes en el Teatro Pavón

Sobre un suelo de espejos, Susana interpreta al piano Spiegel im Spiegel, de Arvo Pärt. Ruth, soprano, se prepara para salir a escena. Ricardo, con sus cámaras, comparte en tiempo real su mirada con el público. A través de íntimas confesiones, imágenes, acciones performativas y arias de ópera, el encuentro de los tres sobre el escenario nos llevará a descubrir una necesidad compartida: Oblivion. Una investigación en torno a la lírica, el teatro y la performance que nos habla del sueño, el olvido y la muerte. El Teatro Pavón acoge en su programación propuestas arriesgadas... el video, la música y el canto, tres lenguajes de creación, convergen en la íntima escena...una forma de introducir al público en un universo colorista, lleno de sombras y fantasmas.

Adolfo Simón

**ARTEZBLAI**   
el periódico de las Artes Escénicas

# 'Oblivion' de Teatro Xtremo, espectáculo ganador del IX CENIT

06 NOVIEMBRE 2017

El jurado del IX CENIT – Certamen de Nuevos Investigadores Teatrales organizado por Atalaya-TNT que ha tenido lugar en Sevilla del 3 al 5 de noviembre, ha elegido como mejor espectáculo 'Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes' de Teatro Xtremo de Madrid.



## 'Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes', fusión de lírica y teatro

Obra: **Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes**

Compañía: **Teatro Xtremo**

Localidad: **Madrid**

Provincia: **Madrid**

Fecha de estreno: **31 de enero de 2017**

**Teatro, lírica y performance** se unen en el último espectáculo propuesto por **Teatro Xtremo**. '**Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes**' lleva la firma de **Ricardo Campelo**, responsable también de la dirección, del espacio escénico y de realizar labores de interpretación. **Campelo** estará acompañado sobre las tablas por la **soprano Ruth González** y la **pianista Susana Sanabria**.

'**Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes**' aborda aspectos tan trascendentales como **el sueño, el olvido o la muerte**. Uno de los puntos de partida es la obra de **Salvador Dalí** que aparece en el título, '**Cisnes que se reflejan como elefantes**'. En ella se observan tres cisnes nadando en un lago. Su reflejo, unido a otros elementos del paisaje, hace que en el reflejo se observen tres elefantes.

Sobre las tablas, **Ruth** habla de las luces y sombras que rodean su carrera como soprano **Ricardo** comparte con el público su mirada a través de dos pantallas y **Susana** interpreta melodías al piano. Arias de ópera e imágenes performativas son algunas de las piezas de un **mosaico teatral** en el que el agotamiento prematuro y el peso de la vida adquieren una importancia esencial.

La propuesta de **Teatro Xtremo** está salpicada de guiños a **Bellini, Verdi, Händel, Mozart** o la serie '**Los Soprano**'. El triángulo escénico compuesto por **Ricardo Campelo, Ruth González** y **Susana Sarabia** se completa con la colaboración de **Eva Chiloeches** (ayudante de dirección), **Luiggi Falcone** (iluminación) y **David Arenal** (fotografía).

'**Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes**' se instala en el **Ambigú del Teatro Pavón Kamikaze** del 31 de enero al 27 de febrero. Las fechas y horarios de las representaciones pueden consultarse a través de la página web del espacio escénico. El **lunes 20 de febrero** tendrá lugar un encuentro con el público asistente al terminar la función.



La compañía Teatro Xtremo nos propone sugerente performance cargada de simbolismo

## Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes



**Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes** es una creación de la compañía jiennense **Teatro Xtremo**. El título, en el que se mezcla el nombre de una composición de **Monteverdi** y una de las obras más famosas de **Salvador Dalí**, ya nos advierte sobre el carácter **lírico** y **onírico** del espectáculo. En él una soprano comparte con el público sus miserias acompañada de una pianista y un hombre que registra todo con su cámara. El resultado es una sugerente performance que se prolonga durante 50 minutos.

### Director

Ricardo Campelo

### Intérpretes

Ruth González, Susana Sanabria, Ricardo Campelo

### Compañía

Teatro Xtremo

### Compañía

Teatro Xtremo

## TEATRO XTREMO

*“Construimos nuestras piezas valiéndonos de técnicas plásticas y escénicas, nos es válido el proceso de pintar, hacer vídeos, actuar, bailar o pelear. Comenzamos atraídos por un impulso con el que desarrollamos situaciones poliédricas para brindar experiencias”.*

Teatro Xtremo es un colectivo fundado en Madrid en el año 2002, realizan creaciones escénicas generadas por la alienación, la fe, la adicción, el dolor, el consumismo, el amor, la soledad... sentimientos producidos por las paradojas de la contemporaneidad.

Entre los años 2005 - 2015 dirigieron en Jaén el Espacio TX, desde allí organizaron una programación estable y comisariaron varias ediciones de festivales como el Jaén Subterránea, Alienígenas o Mecánica, en los que se exhibieron más de 600 funciones llevadas a cabo por compañías y creadores de Brasil, México, Polonia, Argentina, Portugal, Angola, Uruguay, Lituania, Cuba, Francia, Italia, Chile, Hungría, Estonia, Venezuela y España. Desde 2015 tienen como base la ciudad de Madrid.

Realizan también una labor docente en colaboración con diversas universidades e instituciones como la Universidad Autónoma de Madrid, la Universidad Internacional de Andalucía, la Universidad de Jaén, el Centro Andaluz de Teatro, el Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral y el Instituto Andaluz de la Mujer, entre otras muchas.

Entre sus creaciones escénicas se encuentran: Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes, La imposibilidad física de la muerte en la mente de alguien vivo, Liberación mediante la comprensión del estado intermedio, San Lorenzo Mártir, y Opus. Sus obras se han presentado en España, México, Argentina, Uruguay, Chile y Venezuela. Sobre sus procesos creativos explican: *“Recibimos un impulso, lo diseccionamos, lo filtramos y lo compartimos amplificándolo”.*

Han recibido los premios: CENIT del TNT – Atalaya, Sevilla; José Luis Alonso de la Asociación de Directores de Escena de España; Jóvenes Jaén modalidad Arte del Instituto Andaluz de la Juventud; Emprende del Ayuntamiento de Jaén, Marco Antonio Etedgui mención internacional de la Fundación Rajatabla, Venezuela y mención especial del jurado a la propuesta más provocadora y arriesgada del Festival Iberoamericano de Teatro de Mar del Plata, Argentina. De ellos, la crítica ha dicho:

*“Teatro Xtremo ha fraguado un espectáculo intenso y sin tregua, una performance teatral muda cuyo sentido se cierra con una certera analogía entre lo que se cocina y lo que se desea”.* Javier Vallejo. El País, España.

*“Textos, proyecciones, danza, carnalidad, artes plásticas, ironía, provocación, hondura... La de <Teatro> es una etiqueta que tal vez quede estrecha... Una ceremonia hipnótica y apasionante realizada con litúrgica concentración y misteriosa intensidad”.* Juan I. García Garzón. ABC, España.

*“No es una obra de danza, no bailan, ni siquiera hablan, ni falta que les hace para dejar impactado y con un nudo en la garganta al espectador. Son momentos fugaces, impresiones, fogonazos. No apto, para mentes ni estómagos estrechos. Impresiona y aturde”.* Miguel Ángel García. Eter, España.

*“Teatro Xtremo propone al público una situación de voyeur, en sus performances exhiben momentos privados estimulados por sustancias que les ayudan a conseguir estados y atmósferas delirantes... Una performance en sentido inverso, que reconstruye el viaje desde el caos al orden”.* Adolfo Simón. Que revienten los artistas, España.

*“Un trabajo original y angustioso, abrumador y contundente. El público es testigo de una misteriosa experiencia que se origina tras la muerte física del ser humano, tránsito hipnótico y apasionante que ha sido llevado al lenguaje escénico puro”.* Víctor Gaspar. Notimex, México

## **PRENSA TEATRO XTREMO**

Crítica San Lorenzo Mártir - El País

[http://cultura.elpais.com/cultura/2012/02/15/actualidad/1329322891\\_795448.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2012/02/15/actualidad/1329322891_795448.html)

Crítica Liberación - ABC

<http://hemeroteca.abc.es/nav/Navigate.exe/hemeroteca/madrid/cultural/2013/12/14/026.html>

Crítica Liberación - El Librepensador

<https://www.ellibrepensador.com/2013/12/16/teatro-exploracion-del-estado-intermedio/>

Crítica Liberación - Que Revienten los Artistas

<https://querevientenlosartistas.wordpress.com/2013/12/07/liberacion-mediante-la-comprension-en-el-estado-intermedio-de-teatro-xtremo-en-la-sala-dt/>

Crítica Liberación - Terra (México)

<https://entretenimiento.terra.com/cultura/teatro-xtremo-lleva-a-escena-el-libro-tibetano-de-los-muertos,1276b68d7e54b410VgnCLD200000b2bf46d0RCRD.html>

Crítica Imposibilidad - Republica cultural

<http://www.larepublicacultural.es/article10362.html>

Crítica Imposibilidad - Galvanoplastias

<http://galvanoplastias.blogspot.com.es/search?q=xtremo>

Crítica Oblivion - En Platea

<http://enplatea.com/?p=11147>

Crítica Oblivion - Que revienten los artistas

<https://querevientenlosartistas.wordpress.com/tag/oblivion-o-cisnes-que-se-reflejan-como-elefantes-en-el-teatro-pavon/>

Crítica Arte Nuevo – UNIR / teatrero.com

<https://teatrero.com/arte-nuevo-de-hacer-comedias-en-este-tiempo/>

## MEMORIA TEATRO XTREMO 2002 – 2018

### **Premios**

- IX Premio CENIT otorgado por el Centro Internacional de Investigación Teatral TNT - Atalaya, Sevilla.
- III Premio Emprende otorgado por el Ayuntamiento de Jaén.
- IX Premio Jóvenes Jaén modalidad Arte otorgado por el Instituto Andaluz de la Juventud.
- Mención especial del jurado a la propuesta más provocadora y arriesgada del VII Festival Iberoamericano de Mar del Plata, Argentina.
- XXIII Premio José Luis Alonso para jóvenes directores otorgado por Asociación de Directores de Escena de España (Ricardo Campelo Parabavides).
- XVIII Premio Marco Antonio Etedgui mención internacional otorgado por la fundación Rajatabla, Venezuela (Ricardo Campelo Parabavides).

### **Producciones**

- **Arte nuevo de hacer comedias en este tiempo** de Ricardo Campelo  
XVIII Festival de Teatro Clásicos en Alcalá, Alcalá de Henares 2018.
- **Oblivion o Cisnes que se reflejan como Elefantes** de Ricardo Campelo  
El Pavón Teatro Kamikaze, Madrid 2017.
- **El año de Ricardo** de Angélica Liddell  
Sala Rajatabla, Caracas, Venezuela 2015.
- **La imposibilidad física de la muerte en la mente de alguien vivo** de Ricardo Campelo  
Espacio Inestable, Valencia 2014.
- **Liberación mediante la comprensión del estado intermedio** de Ricardo Campelo  
XIII Muestra Internacional de Teatro Contemporáneo, Ciudad Real 2013.
- **San Lorenzo Mártir** de Ricardo Campelo  
Escenium 11, Jaén 2011.
- **Opus** de Ricardo Campelo  
XI Muestra Internacional de Teatro Contemporáneo, Ciudad Real 2010.
- **Reset** de Ricardo Campelo  
Urbánica 2.0, Jaén 2009.
- **Hamletmachine** de Heiner Müller  
Teatro Xtremo, Jaén 2009.
- **Infinito** de Ricardo Campelo  
FesTA 08, Torreperogil 2008.
- **LTX.01 V.V.A.A.**  
Espacio TX, Jaén 2007.
- **4:48 Psicopsis** de Sarah Kane  
Espacio TX, Jaén 2006.
- **2.1 De-Mentes** de Luisa Torregrosa  
II Jaén Subterránea, Jaén 2006.
- **Crave** de Sarah Kane  
II Jaén Subterránea, Jaén 2006.
- **El Animador** de Rodolfo Santana  
Espacio TX, Jaén 2006.
- **Sade** de Andrés Caro Berta  
Espacio TX, Jaén 2005.
- **One Tanamo** de Ricardo Campelo  
IX Festival Internacional de Teatro de Cazorla, Cazorla 2005.
- **Hubú** versión Xtrema de la obra 'Patafísica de Alfred Jarry  
I Jaén Subterránea, Jaén 2005.
- **Encuentro en el Parque Peligroso** de Rodolfo Santana  
Espacio TX, Jaén 2005.
- **Apostando a Elisa** de Gustavo Ott  
Teatro Francisco Rabal, Pinto (Madrid) 2004.
- **Fotomatón** de Gustavo Ott  
IV Ciclo Iberoamericano de las Artes, Madrid 2003.

- **Otelo** de William Shakespeare  
III Plan para la igualdad entre mujeres y hombres, Móstoles (Madrid) 2002.

### ***Cursos impartidos***

- **Workshop TX**

Escuela de Arte José Nogué, Jaén 2012.

- **Dirección de escena**

Concejalías de Cultura y Juventud del Ayuntamiento de Bailen, Bailén 2008.

- **Interpretación**

Concejalías de Cultura y Juventud del Ayuntamiento de Bailen, Bailén 2008.

- **Teatro**

Universidad de Jaén, Jaén 2006.

- **El teatro en la acción educativa**

Centro de Apoyo al Profesorado de la Comunidad de Madrid, Madrid 2006.

- **Iniciación al teatro**

Universidad de Jaén, Jaén 2005.

- **Curso TX**

Impartido por: Luisa Torregrosa y Ricardo Campelo

Jaén 2005 – 2013.

### ***Conferencias y encuentros***

- **La planta que crece: vegetación, azar y creación colaborativa**

Conde Duque, Madrid 2018.

- **Oblivion o cisnes que se reflejan como elefantes**

El Pavón Teatro Kamikaze, Madrid 2017.

XV Festival de Teatro Contemporáneo Encuentros, Santa Cruz de Tenerife 2017.

- **Liberación mediante la comprensión en el estado intermedio**

La Cantera - Foro Chilango, Ciudad de México, México 2015.

- **El lugar sin límite**

Centro Dramático Nacional. Teatro Pradillo. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid 2015.

- **La imposibilidad física de la muerte en la mente de alguien vivo**

Espacio Inestable, Valencia 2014.

- **PechaKucha Vol.6**

Colegio Oficial de Arquitectos de Jaén. Jaén 2012.

- **San Lorenzo Mártir**

XII Escena Contemporánea, Madrid 2012.

- **Mujeres a escena**

Instituto Andaluz de la Mujer, Jaén 2011.

- **Room**

III Sismo festival de creación in situ. Matadero, Madrid 2011.

- **Opus**

Centro Cultural de España en Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina 2011.

Festival Internacional Teatro Huemul, Santiago, Chile 2011.

Museo Torres García, Montevideo, Uruguay 2011.

VII Festival Iberoamericano de Teatro, Mar del Plata, Argentina 2011.

Universidad de Jaén, Jaén 2010.

Universidad Autónoma de Madrid, Madrid 2010.

- **IV Foro Iberoamericano de Dramaturgia**

Centro Andaluz de Teatro. Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral.

Universidad Internacional de Andalucía, Huelva 2008.

## **GIRA**

- Teatre Tantarantana. Barcelona, 3 y 4 de octubre de 2018
- Espacio Cinético Taktá. Navalморal de la Mata, 12 y 13 de octubre de 2018
- Teatro de la Sensación. Ciudad Real, 19 y 20 de octubre de 2018
- XI MITIN, Centro Internacional de Investigación Teatral, Atalaya - TNT. Sevilla, 3 de noviembre de 2018
- XXIX Muestra Internacional de Teatro Contemporáneo. Santander, 9 de noviembre de 2018
- Teatro de la Estación. Zaragoza, 17 y 18 de noviembre de 2018.

## **RECORRIDO PREVIO**

- El Pavón Teatro Kamikaze. Madrid, 31 de enero, 4, 5, 6 13 y 20 de febrero de 2017
- XV Festival de teatro contemporáneo Encuentros. Tenerife, 27 y 28 de mayo de 2017
- IX CENIT, Centro Internacional de Investigación Teatral. Sevilla, 5 de noviembre de 2017
- XIX Festival Escena Abierta. Burgos, 16 y 17 de enero de 2018
- La Fundición Aretoa. Bilbao, 27 y 28 de enero de 2018
- Teatro del Barrio, Madrid, 20 y 21 de julio de 2018

## **CONTACTO**

Ruth González  
619 993 899  
[ruth@teatroxtremo.com](mailto:ruth@teatroxtremo.com)  
[teatroxtremo.com](http://teatroxtremo.com)